

Veraneo en la ciudad La XV Vuelta Aérea a Cataluña

El cartel de "completo" ha tenido que volver a colocarse en las pensiones de esta localidad ante la invasión turística. Los hoteles, restaurantes y pensiones trabajan a pleno rendimiento ante la oleada de extranjeros que en ambas direcciones cruzan por esta ciudad, ocupando las mil plazas hoteleras de que dispone Figueras. Hay que contestar negativamente a muchas peticiones de alojamiento, pues en muchos días la demanda es muy superior a las posibilidades a pesar de la alta capacidad que ofrece. La densidad de vehículos que cruzan por la Carretera Nacional II da un promedio de un coche cada dos segundos, aumentado en algunos momentos determinados. La fluidez de la circulación es normal por la citada carretera a pesar de producirse numerosos accidentes, la mayor parte de los cuales por verdadera imprudencia de los conductores extranjeros, algunos de los cuales no respetan las más elementales normas de la circulación. Se producen adelantamientos en zonas difíciles y las clínicas y el Hospital de esta localidad presentan casi todas sus camas ocupadas, con un buen porcentaje de accidentados.

El paso por Pont de Molins, que ha venido siendo un gran peligro por los súbitos virajes que contiene y que han ocasionado gran número de accidentes, a pesar de la señalización que colocó Obras Públicas, ha sido suprimido a partir del día 1 de agosto, mediante un nuevo tramo de carretera en línea recta, habiendo desaparecido totalmente las citadas curvas, lo que representa una gran mejora para este trozo de carretera.

La circulación por el interior de la ciudad presenta momentos de verdadero agobio, en particular la zona de la Rambla y calles Lasauca y José Antonio. Ha sido suprimido el uso de los semáforos, sustituidos por guardias urbanos para conseguir aminorar los efectos de algunos atascos. A media tarde se incrementa la presencia de turistas, pues muchos de los cuales residentes en las costas cercanas vienen hasta Figueras para comprar en sus diferentes establecimientos, llenándose las aceras y calles con lo que la circulación se hace más difícil.

Toda esta afluencia de turistas, es ha visto empujeada durante primeros días de agosto, cuya riada fue impresionante. El día 1 por la tarde coincidió con la licencia semanal del Campamento militar de San Clemente, que ya da por sí un gran porcentaje de vehículos en unas horas. El cruce por Figueras fue impresionante, marchándose en caravana hasta Gerona. Se calcula en unos doscientos cincuenta mil los turistas que han cruzado la frontera en estos días.

Durante el mes de julio la entrada por la frontera de Los Límites, según datos que todavía no han sido confirmados oficialmente, corresponden a un 70 por ciento a franceses y el resto a holandeses, belgas, suizos, alemanes e ingleses. Tanto en las carreteras francesas como en las nacionales, los servicios de vigilancia han sido incrementados para conseguir una mayor fluidez de tránsito.

Entre esta aglomeración del verano una importante obra de la ciudad acaba de ser iniciada. Se trata del monumento a Pep Ventura, el gran reformador de la sardana. Después de laboriosas sesiones por parte de la entidad Foment de la Sardana Pep Ventura y de ir recogiendo lentamente donativos para este monumento, se ha conseguido el señalamiento exacto del emplazamiento, que fue otro problema de largos meses de estudio. El Ayuntamiento fijó la plaza Victoria para la erección de monumento y con toda rapidez han sido iniciadas las obras del monumento, redactado por el arquitecto Pelayo Martínez. Dentro de poco la ciudad habrá saldado la gran deuda que tenía con Pep Ventura y un magnífico monumento pétreo conmemoró la presencia de esta gran figura figuerense.



1.- La llegada al aeródromo de Ampuriabrava.
 2.- Preparativos para la salida.

El día 26 llegó al Aeródromo de Ampuriabrava la XV Vuelta Aérea a Cataluña. En este final de etapa, los pilotos tuvieron que efectuar una "pasada" a menos de cincuenta metros, sobrevolando un lugar determinado, y, debidamente controlado para posteriores puntuaciones.

Esta tradicional competición aeronáutica, vióse concurrida este año con pilotos gerundenses: Dña. Concepción Guisset de Sabater y don Ramón Casadevall, fueron los comandantes al mando de los dos aviones Piper-140 que participaron en la prueba; actuando de copilotos los señores Ferrer y Oriol respectivamente.

"La Vanguardia Española" dijo en relación a la llegada de la Vuelta Aérea a nuestra provincia:

"La acogida dispensada a los aviadores en el Aeródromo de Ampuriabrava, sede oficial del Real Aero Club de Gerona, es de las que perduran en el recuerdo.

A su Presidente don Fernando de Vilallonga y demás directivos y asociados un voto de reconocimiento".

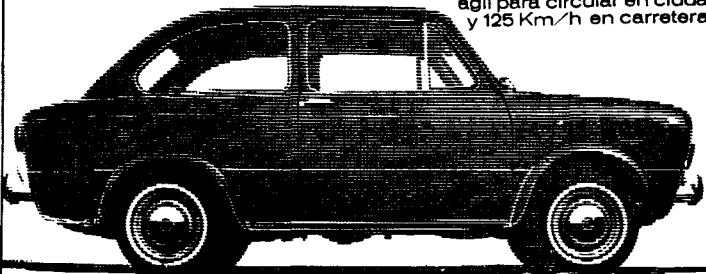
El domingo día 27 en el Real Club de Polo de Barcelona, en acto oficial presidido por el General Jefe del Sector Aéreo de Cataluña Excmo. Sr. D. Joaquín de Puig y de Carcer, se procedió a la distribución de premios de acuerdo con la clasificación obtenida por los distintos participantes.

ENRIQUE SABATER

... puede escoger

75.900 pts, el nuevo precio que pone **SEAT**
ahora a su alcance el **850**
con su

motor de 42 CV
cuatro velocidades sincronizadas
capacidad para 4/5 plazas
agil para circular en ciudad
y 125 Km/h en carretera



Y el coche alegre para la familia joven

SEAT
850 Especial

motor de 52 CV
frenos de disco en las ruedas delanteras
neumático más ancho y llantas perforadas
nueva terminación interior
y
detalles en el exterior
precio 86.000 pts



La gama "850" está completa

CONSULTENOS EN

AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.

CAMBIOS - FACILIDADES HASTA 24 MESES

Vilallonga, 4-6 - Tel. 24 19 13 - 24 28 46 - FIGUERAS

Se alquilan:

pisos sin amueblar, frente al mar, en Rosas, para fines de semana o bien veraneo. Pesetas 2.000. Alquiler fijo e indefinido.

En Figueras: pisos céntricos en calle San Pablo, y otros en casco urbano de la ciudad. Precios económicos.

Razón: **Cámara Oficial de la Propiedad Urbana**
c. Perelada, 27 - Tel. 24 13 86 - FIGUERAS

Hotel España

Restaurante
(junto Plaza Generalísimo)

Calle La Junquera, 26 - Teléfono 24 14 12 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria.
Platos típicos — Precios oficiales.

Recuerden y compren en...

Muebles MAS

y será obsequiado con el Cheque Internacional de Viaje

Av. José Antonio, 23 - Teléfono 241519 * FIGUERAS

ISOFOR, S. A.

Se necesitan chicas

Trabajo limpio.

ZONA DE SAN PABLO DE LA CALZADA
(Detrás SUCA)

Razón: Teléfonos 24 35 97 - 24 29 34

Se precisan dos Administrativas con experiencia,
edad 20 a 25 años, sueldo 6.000 pts. mensuales

Razón: Construcciones Metálicas Conesa
Carretera Nacional II (Frente al Hotel Rallye)
Teléfono 24 25 18 - FIGUERAS

Extenso asesoramiento técnico
sin ningún compromiso para Vd.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel 24 14 10 - FIGUERAS

Dé realce y distinción a su boda
celebrándola en

HOTEL PRESIDENT

NOVOPAN

es la solución
de las superficies planas.

Compre su parcela, abonándola en
36 mensualidades, en

la marca de l'ham

Limpiezas SAJUMA

para la limpieza de cristales y fachadas
así como pulido y abrillantado del suelo.

c. General Primo de Rivera, 10, b. - Tel. 203522 - GERONA
Delegación en FIGUERAS: CRISTALERIAS CANADELL
c. Huertas, 29 - Tel. 24 21 77

SANTUARIO DE PALERA

(a 29 km. de Figueras)

BODAS — COMUNIONES — BANQUETES FAMILIARES Y COLECTIVOS
Especialidad: «POLLO A L'AST»

Hostelería abierta todo el año.

ENCARGOS

Santuario de PALERA - Besalú * Teléfono Central de Besalú

En Ampuriabrava

Inauguración de las nuevas oficinas.— El viernes pasado a última hora de la tarde tuvo lugar el acto de inauguración de las nuevas instalaciones para las oficinas de este complejo turístico. Las nuevas oficinas situadas en la zona de acceso a la urbanización, completan las instalaciones y por el buen gusto que ha presidido la decoración y la distribución de sus dependencias, forman marco adecuado para atender a todos aquellos que se interesen por la urbanización.

Asistieron al acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. Ramón Muñoz-González y Bernaldo de Quirós; el Presidente de la Diputación Dr. Ordís Llach; el Delegado de Hacienda Sr. Casanovas; el Delegado Provincial de Información y Turismo señor Ayala Viguera; el Vicepresidente de la Diputación y Alcalde de nuestra ciudad D. Ramón Guardiola; el Procurador en Cortes D. Juan de Llobet; el Delegado Provincial de Sindicatos Sr. García Rodríguez; el Presidente del Consejo de Administración de Ampuriabrava S. A. señor Marqués de San Mori; el primer teniente de Alcalde de Gerona Sr. Arenas y las autoridades locales. Don Fernando de Vilallonga, promotor del complejo de Ampuriabrava pronunció unas palabras para agradecer la presencia de las autoridades y personalidades asistentes y de ofrecimiento de las nuevas oficinas.

En Castelló de Ampurias

Estreno de la obra "Sibila de Fortiá, la reina ampurdanesa".— A las 10 y media de la noche, se celebró en la Lonja ya restaurada y junto a la magnífica Catedral de Castelló de Ampurias, el estreno de la obra "Sibila de Fortiá, la reina ampurdanesa".

Asistieron al acto las autoridades y personalidades que citamos antes y que habían asistido a la inauguración de las oficinas de Ampuriabrava y numeroso público.

La obra pensada y dirigida por Esteve Albert Corp. que viene precedido de renombre por anteriores representaciones de diversas obras que han tenido gran éxito, tiene su acción en el siglo XIV. Está dividida en doce cuadros, en los primeros se hace mención de la llegada de los griegos a estas tierras, las destrucciones de los normandos y el episodio del Príncipe Negro. En los siguientes se describe la vida de Sibila de Fortiá hasta su muerte...

Hay que señalar que los actores no son profesionales, son gentes de Castelló y después de las primeras representaciones seguramente que se tendrá que ir haciendo alguna modificación, para su perfeccionamiento.

Estas representaciones tendrán lugar todos los viernes y domingos del mes de agosto, por la noche, y sin duda, será motivo de gran atracción turística para la villa condal de Castelló de Ampurias.

Felicitemos a todos cuantos han hecho posible esta realización y especialmente al promotor de la Campaña Cultural Ampuriabrava y especialmente de esta representación D. Fernando de Vilallonga, que tanto interés ha puesto en ello.

Movimiento fronterizo en Julio

Mas de un millón de pasajeros por la Junquera

En el mes de julio se han batido todos los records de circulación que se habían establecido en anteriores temporadas, hasta el extremo que se ha superado con creces el número de un millón de pasajeros entrados por la frontera de La Junquera, que sin lugar a dudas se ha situado en cabeza de las fronteras españolas. En total, el movimiento de entrada fue de 497.398 vehículos transportando 1.630.709 viajeros, cifra que podemos detallar de la siguiente forma:

La Junquera, 1.245.969; Port-Bou, 216.041; Puigcerdá, 152.808; Camprodón, 15.887.

Por contraposición, salieron de España, 1.260.159 viajeros, en 383.821 autos.

En lo que atañe al aeropuerto, el movimiento global ha sido:

Aviones entrados, 897; Pasajeros entrados, 75.128; Aviones salidos, 897; Pasajeros salidos, 67.376.

Durante el citado mes de julio, en las fronteras han sido aprehendidos géneros y efectos por contrabando por valor de 471.103 pesetas.

Rasgos de honradez

En la tarde del día 28 de Julio pasado se presentó en la Casa-Cuartel de la Guardia Civil el vecino de Ciurana Don Salvador Cairó Candon, domiciliado en la calle Nueva n.º 24.

Entregó al Comandante de Puesto una cartera de bolsillo que contenía la cantidad de 2.000 pesetas en billetes y diversos documentos a nombre del súbdito francés Serge Louis Felicien AZALAGUE avecindado en Le Boulou.

Por la Guardia Civil se estableció contacto con la Policía francesa, siendo localizado Mr. Azalague que en la tarde del día 29 se presentó en el Cuartelillo de la Guardia Civil de Los Límites, donde se hizo cargo de sus documentos y de su dinero, que había perdido sin saber cómo, manifestándose conforme con todo y muy agradecido por la honradez y gentileza de los españoles.

El día 2 de Agosto se presentó a la Guardia Civil de Figueras el vecino de Ventalló Don Narciso Poch Isern, haciendo entrega de una cartera que acababa de hallarse en la carretera de Rosas y que contenía: 16.100 pesetas en billetes del Banco de España. 65 francos en billetes del Banco de Francia.

Pasaporte y documentos diversos a nombre de Mr. Jean-Louis Allender, residente en Rosny-Sous-Bois (Francia).

Puestos al habla la Guardia Civil española con la Policía francesa, fue localizado Mr. Allender, que el Domingo día 3 de Agosto se presentó en la Casa-Cuartel de Figueras haciéndose cargo, a plena conformidad de su cartera, su dinero y sus documentos.

Nos agrada dar esta clase de noticias y felicitamos públicamente a los señores don Salvador Cairó, de Ciurana y don Narciso Poch, de Ventalló, que ponen de manifiesto la proverbial honradez de nuestros hombres del Ampurdán.

Herniados

Recuerden.....

Ortopedia Franco

Concepción, 8 - Figueras

**restaurante
el refugi**

Su típica
cocina ampurdanesa...

Local para alquilar

de 8 x 17 metros,
próximo a la Plaza
Calvo Sotelo (Palmera).

Razón en esta Administración.

**Para auxiliar
Administrativa,
Contabilidad
y francés, se ofrece
señorita.**

Razón en esta Administración

Gane de 10.000 a 15 000

pesetas mensuales cultivando champiñones en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio. Escribir a PRODUCTOS ALBA, calle Enamorados 23 BARCELONA (13)

Francés

Profesoras diplomadas dan clases de francés y preparan para profesorado de la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid e Instituto Francés de Barcelona.

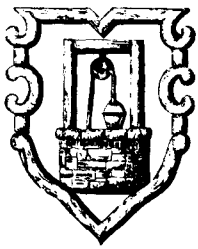
Razón: En Emisora de Radio Popular de Figueras.

Fotografados PLA

Clisés y Fotolitos para
Talleres de Artes Gráficas

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 203832

GERONA



GARCIA · D · POV

INDUSTRIAS GRÁFICAS - PAPELES TIMBRADOS - BOLSAS - EMBALAJES
SERVILLETAS Y MANTELES DE PAPEL - ARTICULOS DE FIESTA - LIBRERIA Y PAPELERIA

Vilallonga, 34 - Tel. 24 18 36 * Rubaudonadeu, 2 * Monturiol, 11 - Tel. 24 18 31
FIGUERAS

Suministros de toda clase de papel y manipulados a industrias, hoteles, supermercados, alimentación, carnicerías, pescaderías y comercio en general.

- * Impresos de todas clases.
- * Envoltorios de papel, cartón, plástico y aluminio timbrados.
- * Bolsas de todas clases en papel y plástico.
- * Papeles especiales.
- * Artículos para fiestas.
- * Papelería y librería.

Reparto propio (libre de gastos) en la provincia de GERONA.

EDIFICIO

"OBAMGAR"

SITUADO EN LA MEJOR ZONA DE FIGUERAS
Aire, sol y vista, asegurados para el futuro

3 habitaciones, cuarto de baño-aseo, cocina, comedor-estar, terraza, ascensor
CONSTRUCCION PRIMERA CALIDAD

APARTAMENTOS COMERCIALES A CONVENIR

situados en parte alta Avda. General Mola, chaflán Mossèn Cinto Verdaguer

Facilidades de pago hasta 10 años

Arquitecto: A. BONATERRA

Aparejador: J VIÑAS

Información:

En la misma obra

Galería de Arte Obanos-Amiel - Perelada, 33 - Tel. 24 10 63

Fincas Ampurdán - Rambla, 31 - Tel. 24 19 18

Obras García

La civilización de los chóferes

Nunca podrá justificarse el abuso de la velocidad

Grave problema constituye el abuso de la velocidad por ser ésta factor muy importante en la causalidad de los accidentes de tráfico

El hombre hoy vive obsesionado y dominado por la velocidad, parece que corriendo contra reloj buscarse hacerse más joven cronométricamente sin darse cuenta de que sus prisas, la velocidad con sus sorpresas y sobresaltos le envejecen a más de arriesgar su vida y la de sus semejantes. A los devoradores de kilómetros habría de enseñárseles lo que dejan de disfrutar en esas largas excursiones y en sus fugas relámpago. La velocidad mata las formas y borra el color al tiempo que embota los sentidos. Todo artista, y el conductor debe serlo, trabaja reposada y meditadamente y el conductor no merece serlo si se funde con su motor y se desboca con sus caballos.

Sheler dice que somos una civilización de chóferes y que aprovechamos el automóvil para huir de la rutina, de la enclaustración y de nosotros mismos. La realidad es que el hombre parece buscar más que llegar el alejarse y "robotizarse".

La conducción ansiosa

Jame Crichton afirma que la conducción ansiosa lleva a una locura especial y transitoria debida la acumulación de vibraciones y de confusas imágenes, creando un desarreglo cerebral y el pernicioso círculo velocidad-vertigo-velocidad.

Como Médicos consideramos el abuso de velocidad como manifestación primaria de dominio y como regresión hacia lo primitivo, buscando el hombre con su consciente e inconsciente el peligro o el autocastigo, rozando y soslayando la muerte como estímulo de enfermizas voluntades.

En este estudio sobre el vicio del siglo diremos siguiendo a Paul Morand que ha de entenderse por velocidad excesiva d los ingenios motorizados, no a la absoluta, sino a la que resulta elevada y peligrosa dadas las condiciones del que conduce y las derivadas del tráfico y ambiente.

Lo que dice el Código

Los reglamentos de tráfico de todos los países y el Art. 17 de nuestro Código de Circulación dicen poco más o menos "El conductor ha de ser dueño en todo momento de su velocidad" Esta frase no pasa sin embargo, de ser eso: una "frase"; hay algo de vacío en ella pues si pensamos hemos de reconocer que para que fuera efectiva habría de ser posible dominar leyes de la naturaleza y poder bajo toda circunstancia, aparte de la más elevada prudencia. poder dejar a voluntad "clavado" el vehículo en un momento dado.

Muchos accidentes se evitarían

El exceso de velocidad es causa de numerosos accidentes y. en cualquier caso. agrava siempre sus consecuencias. En estadísticas mundiales se les da valor de 30 %. Esta cifra es muy superior a la registrada en España, debido a que segregamos en lógicos apartes otros incumplimientos que llevan en sí infracciones de la velocidad la que puede ser excesiva aún siendo corta. Hay que valorar aquí nuestra orografía, estado de vías escasez de autopistas, menor potencia y mayor usura de nuestro Parque automóvil.

Es realidad indiscutible que si los vehículos rodasen a 10 km/h. los accidentes serían infrecuentes y los de graves consecuencias casi se eliminarían. Ello no es posible pues nos llevaría a pagar muy caro valores sociales y económicos.

La corta velocidad como causa de accidentes

Los "lentos" motivan congestiones del tráfico y embotellamientos que conducen a maniobras peligrosas por parte de los retenidos para liberarse de la lentitud que enerva al mejor conductor. En ocasiones la falta de buen y rápido desarrollo de velocidad, lo que en galicismo universal llamamos "reprise", constituye factor de accidente por alargar los tiempos de maniobras peligrosas en particular los de adelantamientos y en otras ocasiones el accidente viene por no poder zafarse y salir airosos de situaciones que se salvarían con esa reprise.

Conductor seguro

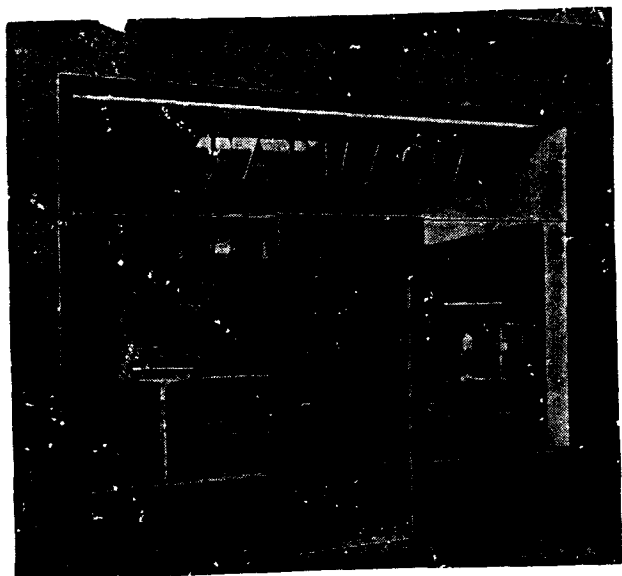
Consideramos como tal el que es capaz de intuir, valorar y conocer en todo momento la velocidad que puede desarrollar sin peligro según sus propias condiciones, las del vehículo que maneja y las del ambiente que le rodea así como la velocidad que debe mantener en bien propio y del tráfico.

Lo triste resulta a la hora de analizar que todo el mundo se considera como buen conductor y cree no podremos encontrar a nadie que se reconozca como torpe o mediano conductor.

Velocidad y tiempos de detención

Sólo la experiencia enseña a los conductores el conocido hecho de que las distancias en frenado aumentan con el cuadrado de la velocidad. Los conocidos tiempos P. I. E. V. (tiempos de Percepción, de Intelecto, Emocional y de Voluntad) así como los de mecánica pura deberían formar parte en la enseñanza de los conductores y valorar las reacciones de su móvil, no se verían sorprendidos por inexperiencia, al conocer íntimamente y haber vivido la velocidad y el frenado.

Dr. FERNANDO PIEDROLA GIL



FARMACIA XIRAU

Juan Maragall, 4

Teléfono 24 11 10

FIGUERAS



**HACE
MEDIO
SIGLO**

**Del 7 al 13 Agosto 1919
DE LA DIPUTACIÓN**

Ha sido elegido Presidente de la Diputación Provincial de Gerona, el distinguido médico gerundense Dr. D. Agustín Riera Pau.

**DEL FESTIVAL
BENÉFICO**

La nota de ingresos y gastos del reciente festival benéfico celebrado en esta ciudad, es como sigue: Ingresos, 1.329'25 pesetas. Gastos, 740 pesetas, quedando un beneficio líquido, para la Junta de la Mendicidad, de 589'25 pesetas.

NECROLÓGICA

Ha fallecido cristianamente en su casa «pairal» de Agullana, el conocido propietario D. José Perxés. El finado contaba 53 años de edad.

(De la prensa de la época)

Servicio nocturno de taxis

Día 7: Victoriano Belmonte, La Junquera, 79, teléfono 241289 — Daniel Puig, Pedro III, 18, b, tel. 242622.

Día 8: Juan Lagostera, La Rosa, 14, bajos. — Carlos Soler, Urb. Culubret, Gr. 1-15

Día 9: José Costa, Horno Bajo, 12. — Andrés Asperó, San Antonio, 55-3.º, teléfono 24 29 20.

Día 10: Jorge Pau, S. Juan Bautista, 13, teléfs. 241625 y 242939. — Agustín Alvarez, Perelada, 29.

Día 11: Eliodoro Piñeiro, La Junquera, 69. — Esteban Maurell, Pedro III, 40, 3.º 2.ª

Día 12: Jaime Mach, Pujadas, 8. — Francisco Algans, Alvarez de Castro, 20, teléfono 242749.

Día 13: José Moncada, La Junquera, 70. — Ildefonso Muñoz, Avda. José Antonio, 157, 1.º-1.ª

Servicios médicos

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Agosto:

Dr. D. José Coma
Victor Pradera, 1-2.º
Tel. 242146

Diario: de 9 noche a 9 mañana.
Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE
Domingo, día 10:

Dr. D. Eduardo Fina
calle Perelada, 20
Tel. 242562

De 9 noche del sábado a 9 de la mañana del lunes.

Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 7 al 13 Agosto, serán las siguientes:

Día 7, jueves, Farmacia Bonmati, Rambla, 10

Día 8, viernes, Farmacia Soler, Av. José Antonio, 22.

Día 9, sábado, Farmacia Dr Martín, Rambla, 11.

Día 10, domingo, Farmacia Perxas, Rambla, 36.

Día 11, lunes, Farmacia Xirau, Juan Maragall, 4.

Día 12, martes, Farmacia Perxas, Rambla, 36.

Día 13, miércoles, Farmacia Ferrán, General Mola, 6.

Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

Precios del mercado

En el mercado del jueves pasado, se cotizaron los siguientes precios: Huevos del país, de 28 a 30 pesetas docena; huevos blancos de granja, de 22 a 26 pesetas docena, Pollos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Gallinas, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Patos, de 45 a 50 pesetas kilo vivo; Conejos, de 48 a 52 pesetas kilo vivo; Ocas, a 55 kg. vivo; Terneros (xurmers), de 4 500 a 5 500 pesetas uno; Terneras (xurmers) de 3 500 a 4 000 pesetas una; Cerdos lechales, de 1.000 a 1.100 pesetas uno.

A Dios lo que es de Dios

CURACION DE UN SORDO Y TARTAMUDO

Saliendo del territorio de Tiro, fue por Sidón, atravesando la Decápolis, hacia el lago de Galilea. Le llevaron un sordo y tartamudo, y le rogaron que le impusie a sus manos. Lo tomó Jesús aparte de la multitud, le metió los dedos en los oídos, con su saliva le tocó la lengua, y alzó los ojos al cielo, suspiró y le dijo: «Epheta!», que quiere decir «Abrete!», y al punto se le abrieron los oídos y se le saltó el trabazón de la lengua, de modo que hablaba expeditivamente. Les encargó que no lo dijeran a nadie, pero cuanto más se lo ordenaba, más lo proclamaban. Y en el colmo de la admiración, decían: «Todo lo ha hecho bien, hasta a los sordos hace oír y a los mudos hablar.»

(Del Evangelio de San Marcos, 7, 31-37)

Coches de Alquiler sin chófer

SANT JORDI

Pedro III, n.º 16

Tel. 24 16 24

Garage PAU

FIGUERAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que regirán para la semana del 4 al 10 de Agosto de 1969, salvo aviso en contrario.

	Comprador	Vendedor
	Pesetas	Pesetas
1 Dólar U.S.A.	69'61	69'96
1 Dólar canadiense	64'50	64'50
1 Franco francés	sin cotización	sin cotización
100 Francos C. F. A.	sin cotización	sin cotización
1 Libra esterlina (3).	166'01	166'84
1 Franco suizo	16'13	16'21
100 Francos belgas	130'32	131'62
1 Marco alemán	17'33	17'42
100 Liras italianas	10'97	11'08
1 Florin holandés	19'06	19'16
1 Corona sueca	13'40	13'47
1 Corona danesa	9'19	9'24
1 Corona noruega	9'69	9'74
1 Marco filandés	16'38	16'54
100 Chelines austriacos	268'31	270'99
100 Escudos portugueses	241'61	245'83
1 Dirham	11'58	11'69
1 Cruceiro nuevo (4).	11'13	11'24
1 Peso mejicano	5'34	5'39
1 Peso colombiano	3'03	3'06
1 Peso uruguayo	0'16	0'17
1 Sol peruano	1'13	1'14
1 Bolívar	15'08	15'23
1 Peso argentino	0'18	0'19
100 Dracmas griegos	219'64	220'74

(1) Esta cotización es aplicable a los billetes de 1/2; 1; 5 y 10 Libras Irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.

(2) Un cruceiro nuevo equivale a 1.000 cruceiros antiguos. Esta cotización es aplicable solamente para Billetes desde 500 cruceiros antiguos con la nueva denominación en estampilla.

(Información facilitada por el Banco de Bilbao)



**Motel - Restaurant
Ampurdán**

Teléfono 24 13 57

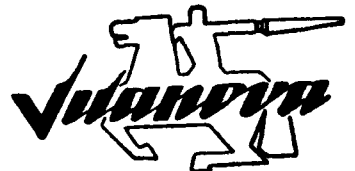
Salones para bodas y banquetes

MUEBLES

VILANOVA

DECORACION

FIGUERAS



NOTICARIO

CUATRO MUERTOS EN UN COCHE

Cuatro muertos en un solo coche es cifra pocas veces alcanzada y menos si se trata de un turismo. Este terrorífico accidente ocurrió en la madrugada del sábado en la Nacional, a pocos kilómetros de la frontera, dentro el término municipal de Capmany.

El suceso ocurrió más o menos de la siguiente forma. Marchaba una larga caravana de vehículos y un Renault R-8 Gordini quiso adelantar, saliéndose de la fila en una curva de gran visibilidad. En plena maniobra, y cuando llevaba recorridos muchos metros vió venir en dirección opuesta las luces de otro vehículo y entonces el conductor del Gordini quiso regresar a la derecha sin que pudiera ante la "pared" de vehículos que formaban la caravana. El chofer del otro coche que también vió el peligro, pudo frenar y aún inmovilizar prácticamente su vehículo por lo que el choque se realizó estando él parado pero toda precaución fue inútil ya que el encontronazo, debido a la velocidad en que marchaba el Gordini fue terrorífico, muriendo los cuatro ocupantes del mismo y quedando materialmente deshecho el auto.

Conducía el coche francés Jean Marcel Ducoter, de 28 años y lo ocupaban su esposa Gipsele, de 24 y el matrimonio español, residenciado en Francia, Antonio Soler López, de 44 años y su esposa Amparo Martínez de 36. Los cuatro vivían en la población de Bourgoin.

El camión era un Pegaso con remolque matrícula B-703.145 cuyo conductor resultó ileso.

CHOCAN 4 VEHICULOS

En el kilómetro 748 de la Nacional II, cerca de Figueras, marchaban en caravana tres vehículos, dirección Gerona. Abría la marcha un camión Krup, matrícula SS-9.842, le seguía un turismo FIAT 124, matrícula RZL-772 y por último iba otro turismo, un R-6 matrícula 404ER-59.

Al llegar a una curva una furgoneta Berliet, 827-DV-66 que marchaba en dirección opuesta se abrió demasiado rozando contra los dos vehículos que abrían la marcha y chocando contra el Renault. A consecuencia del encontronazo sufrieron heridas graves el conductor y una pareja que viajaban en este último turismo.

CENSO CANINO

Aprobados provisionalmente por la Comisión Municipal Permanente, en sesión de fecha 22 de Julio, los Padrones que regulan los derechos sobre Censo Canino, los cuales estarán de manifiesto al público, en la Oficina de Rentas y Exacciones (Arbitrios-planta boja Casa Consistorial), durante el plazo de quince días hábiles, a los efectos de examen y reclamaciones.

NECROLÓGICA

Ha fallecido en esta ciudad D. Enrique Barceló Durán. A sus familiares expresamos nuestro pésame, de modo especial, al hijo político del finado, el Dr. D. Alejandro Vázquez San Pedro, médico de esta ciudad.

LA FIESTA DE SANTA MARTA

El pasado día 29 de julio, festividad de Santa Marta, Patrona del Ramo de Hostelería, los internados en el Asilo Vilallonga, de esta ciudad, fueron obsequiados con una comida extraordinaria, por el Sindicato Comarcal de Hostelería, siguiendo costumbre de años anteriores, que merece muchos plácemes.

OBRAS MUNICIPALES

Por los servicios municipales se está llevando a cabo una ligera reforma en la entrada a la plaza del Sol y la construcción del pavimento de la acera de la Ronda del Ferial. Tal vez sería un momento adecuado para ordenar debidamente el solar aun propiedad del municipio en el Campo de las Rodas, para un mayor aparcamiento de vehículos. Se trata de un lugar céntrico que exigiría solamente una completa limpieza y una mejor señalización, incrementando o ampliando los pasos de entrada y salida del mismo. La presencia de un buen arbolado hace más cómodo el aparcamiento de vehículos y bien alineados podrían estacionarse un considerable número de ellos, que no entorpecerían el interior de la ciudad que siempre sería alivio para esta época.

EN ACCIDENTE DE TRAFICO

PERECE EL MEDICO DE ROSAS D. JOSE M.ª CORTADA

El lunes pasado, a primera hora de la tarde, a consecuencia de un accidente de tráfico, ocurrido a la salida de nuestra ciudad en dirección a Gerona, resultó muerto el médico y Juez de Paz de Rosas D. José M.ª Cortada Vilar, y herida grave su hermana doña Rosa. El coche del Dr. Cortada, al parecer chocó contra un turismo alemán y contra otro francés. El conductor del coche alemán resultó con heridas graves.

MOTORISTA MUERTO

En la tarde del lunes, en la carretera Nacional II y en término de Vilademuls, la moto conducida por D. Juan Martí Cufí chocó con el coche matrícula B-LL-599, resultando muerto el motorista.

BAILES

Para el domingo próximo, 10 de agosto, el baile del Casino Menestral estará amenizado por la Orquesta Ritmos y el Conjunto Seison Grup.

En la Sociedad Erato actuarán José M.ª Planas y su conjunto y la orquesta Brasil.

FIESTA MAYOR

En la fiesta mayor de San Lorenzo de la Muga, los días 9 y 10 del actual, la parte musical estará a cargo de las orquestas La Principal de San Feliu de Pallarols y La Principal de La Garrotxa, de Olot.

PANADERIAS CERRADAS POR VACACIONES

Hasta el día 11 del actual, estarán cerradas por vacaciones, las panaderías siguientes: J. Puig, avenida General Mola; J. Gironella, calle La Junquera; y Vda. Jordá, calle Perelada.

A partir del 18 y hasta el 25, estarán cerradas por el mismo motivo, las siguientes: J. Planella, plaza Generalísimo; J. Carbonell, avenida José Antonio; y P. Llobet, c/ Tarreras..

APARTAMENTOS PIRENAICOS, S. A.

La Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad acordó la reducción del capital social, mediante la adquisición de las acciones números 1 al 80, de la 161 al 240, de la 400 al 480 y de la 561 a la 640 con cargo al capital social, por un valor nominal de un millón seiscientos mil pesetas, quedando reducido el capital social a la cifra de dos millones ochocientos mil pesetas. Lo que se hace público al objeto de dar cumplimiento a lo previsto en la Ley de 17 de Julio de 1951 sobre el régimen jurídico de las Sociedades Anónimas.

Gerona, a 1 de Julio de 1969. El Presidente del Consejo de Administración.

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Relación de vehículos para la venta

SEAT 600 N, Barato	GE- 29	entrada	10.000 ptas.
SEAT 600 N, Impecable	GE-278	»	13.000 »
SEAT 600 D, Estupendo	B-353	»	15.000 »
SEAT 600 D, Bien	B-409	»	17.000 »
SEAT 850, con Radio	B-491	»	25.000 »
SEAT 1.500, Barato	GE- 51	»	25.000 »
Citroën Turismo, con Radio	M-307	»	12.000 »
Citroën Turismo, Repasado	B-417	»	15.000 »
Citroën Turismo, Tres vidrios	B-509	»	20.000 »
Renault 4 L, Normal. Muy nuevo	B-387	»	17.000 »
Gordini, 12 voltios, 4 marchas	GE- 52		
Gordini, Bien	B- 252		
Renault 8 R, con Radio	B- 515	»	30.000 »
Peugeot 404, Muy nuevo	B- 582		
Mercedes 180 Diesel	GE-4856		
Lancha rápida 90 CV, Barata			
Moto Vespa, Buen estado	GE- 33		

**COCHES NUEVOS A ESTRENAR
A PRECIOS DE FÁBRICA.**

CERVEZA

San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

SE NECESITAN

Mecánicos con experiencia en maquinaria agrícola
Edad: 20 a 30 años.Razón: NORBERTO LLISTOSELLA
Avda. José Antonio, 188 - FIGUERAS

EMPRESA VENTA TRACTORES NACIONALES, DESEA

VENDEDOR

preferible resida en Figueras o comarca.

Interesados pida información al Tel. 24 37 94 - FIGUERAS

SE NECESITA persona de buen porte, correcta educación y referencias, para CONSERJE.

Dirigirse a JOSE BARTOLOME

Monturiol, 5 - FIGUERAS - todos los días de 6 a 8

EN FIGUERAS

se alquila magnífico local apto cualquier negocio, con vivienda. Centro de la ciudad. Calle gran afluencia turística Gran oportunidad. A 15 metros de la Rambla.

Razón en esta Administración

VIDRIOS FIGUERAS

Cristales de todas clases

Colocación en obras y a domicilio

c. San Antonio, 13 - Tel. 24 17 02

Figueras

6.ª CORRIDA DE LA TEMPORADA

¡VIVA BRASIL!

Toros de Hijos de D. Tomás Pérez de la Concha, de Sevilla. Mucho mejor que los anteriormente lidiados, en particular a los de la 5.ª. Tiempo y turismo en primera línea, de muy buen ver. El paseíllo, con las dos rejoneadoras, fue vistoso de necesidad. Debieron gastarse, desde los tendidos, una buena cantidad de metros de cinta cinematográfica. Serán rutilantes, sin duda, para alegrar allá las largas veladas nórdicas, materialmente asombrado a las amistades que asistan a la proyección...

PEPE LUIS CAPILLE.— Nuevo en la plaza. Y nuevo en la temporada pues, según las estadísticas, no se había vestido de luces este año. Gusta su faena de presentación —brindada, en el centro del ruedo, hacia el cielo— por las ganas que pone el matador. Salen unos muletazos con la mano izquierda muy hondos. También con la derecha. Cuida la figura, pero no “sólo” esto. Pisa perfectamente los terrenos. Hacia el final porfía con ahinco porque el bicho no da más de sí. Mata mal, de tres pinchazos y media estocada, siempre hiriendo excesivamente adelante. (Ovación, petición de oreja y vuelta). A su sgundo, después de tantearlo, saca unas maneras finas, moviéndose con elegancia, muy torero. El toro está semi quedado y lo encela con el cuerpo y con algún manotazo no demasiado vistoso. Un par de naturales espléndidos. Se adorna luego, para hacer algo. Media delanterilla que basta. El público queda frío, luego reacciona. (Oreja, vuelta y saludos desde los medios).

ANGEL RODRIGUEZ “ANGELETE”.— También nuevo en la plaza. Esta es su tercera actuación de la temporada. Banderilla bien a su primero, pero sin reunir los palos. Pases por bajo y uno de pecho. El bicho se va quedando y el matador se embarulla. Pases por alto y de espaldas. Media estocaca. (Aplausos y vuelta). En su segundo, lo que son las cosas, se anima por un resbalón: cae ante la cara del toro al iniciar el primer capotazo. Se levanta y, con agallas, veroniquea furiosamente, levantando una sostenida ovación. Parea muy bien, colocado el último con las cortas. Inicia la faena sentado en el estribo, sin elegancia (es un modo muy bonito de empezar, pero requiere temple) y empalma con dos de rodillas. La res no tiene, tampoco, el viaje largo. En una ocasión se queda materialmente sentado entre los pitones sin que por suerte, el toro derrote. Se embarulla, otra vez, al final. Señala un pinchazo arriba y deja una estocada baja que produce vómito. Hay aplausos y por su cuenta, sin riesgo, da la vuelta.

PAQUITA ROCAMORA— Detalle: antes de soltar al primero, la rejoneadora hace señas a los encargados de toriles para que se esperen. Parece que vaya a preparar algo. Por fin, da su consentimiento. Sale el bicho y se lían a torear el sobresaliente y los peones, mientras ella observa. Como un chiste escenificado... Esto, en varias ocasiones, se repite. La dirección de lidia brilla por su gran ausencia. Y es elemental. Es aplaudida en arponcillos y en banderillas. Dos rejones de muerte. El bicho no cae y el sobresaliente, que ha actuado lo suyo, no se decide. Menos mal que acierta con el descabello. Paquita Rocamora es aplaudida y da la vuelta al ruedo.

LOLITA MUÑOZ.— La brasileña se ha hecho con la corrida. Lleva un buen puñado de triunfos a su favor, pero destacan, principalmente, su gallardía, el alma que pone, un peón de confianza de muchos quilates y la vistosidad y entreno de las cabalgaduras que exhibió. La dama ha dejado un excelente recuerdo en la plaza figuerense. Se puede registrar. Le tocó un novillo excelente, premiado con la vuelta al ruedo, al que le provocó persecuciones emocionantes por el riesgo que entrañaban. Lo corrió primero con una pequeña garrocha, animando al público de inmediato. Clavó arponcillos, dos buenos pares de rehiletos, la rosa y un espléndido par a dos manos, junto a las tablas, con una valentía limpia y concreta. Dejó un buen rejón de muerte y remató el sobresaliente de un descabello. Las constantes ovaciones que habían sguido su actuación se encresparon y Lolita Muñoz se hizo con las dos orejas y el rabo premios que por ahora, sólo había obtenido Miguel Márquez en la corrida de Ferias. ¡Viva Brasil!

DON VICENTE

La próxima corrida

Ganado de D. José Navarro Villadiego, de Salteras (Sevilla). Dos para el rejoneador D. Rafael Peralta. Y cuatro para el torero gitano Vicente Fernández “El Caracol” y Santiago Castro “Luguillano”, el inolvidable triunfador de la temporada de 1965.

5.ª Jornada - «Copa Pirineos»

C. N. GERONA, 56 — C. N. FIGUERAS, 100

Jornada netamente del C. N. FIGUERAS, que en realidad no tubo oponente en su contrincante de turno el Gerona, si bien se esperaba mas oposición, debido a los resultados cosechados por los de la Capital. En los 100 metros. libres Jornet del Figueras, se alzó con la victoria fácilmente, no obstante está por debajo de sus posibilidades, ya que este año no ha mejorado lo del anterior temporada con su habitual 1' 5", esperamos que en la segunda vuelta logra recuperarse y sepa demostrar a la afición sus dotes de velocista. En libres Femeninos nos gustó la nadadora Pilar Concepción Vidal del Figueras, que demostró ser en la actualidad la mejor es 1' 26", con fácil estilo y perfecta armonía de piés logró el primer lugar. En braza masculina, Alfredo de la Higuera del Figueras, demostró una vez mas ser el veterano en su capacidad, ya que de momento no ha sido batido por ningún bracista de la competición. En braza femenina, nos gustó Luisa Romans del Gerona, pero encontró a su oponente de turno M.ª Dolores del Campo, su inmediata seguidora, sin entreno ya que creemos que la nadadora figuerense. ha bajado muchos enteros de su actuación en éstas lides. Díaz en espalda se impuso fácilmente gerundense Plá, pero demostró el figuerense, que si quiere puede rebajar lo que hizo el domingo ya que en la última pasada, miraba demasiado a su oponente, y aflojó el ritmo en los últimos metros. Esperanzadora revelación en espalda del infantil Garrido, participante por primera vez en esta, competición, y que obtuvo un tercer puesto inmejorable por ser la primera actuación en su Club. Espalda Femeninas, Montserrat Pujol y Aline Vallmajó del Figueras, demostraron ser las mejores al batir netamente a las gerundenses. En mariposa masculina, Carlos de la Higuera del Figueras, con sus 1' 22" mejoró su récord particular, siendo el mejor estilista de éste competición. En mariposa femenina, la gerundense M.ª Luisa Romans demostró tener clase y ganó fácilmente a sus rivales, y finalmente en los relevos masculinos y femeninos los del Figueras, se opusieron fácilmente de sus oponentes.

Waterpolo

C. N. GERONA, 4 — C. N. FIGUERAS, 7

Alineaciones: C. N. GERONA: Sala, Pagés (2), Pla, Cerda, Rimbau, Alaña, Massanas (), Figueras y Terradas.

C. N. FIGUERAS: Ruiz Vicens (5), Jornet (1), Díaz, De la Higuera, Carlos de la Higuera, Torrent (1), Alma, Rodríguez y F. de la Higuera.

Arbitró el colegiado Sr. Leonardo Dannicci - Regular.

Comenzose el primer tiempo con las fuerzas muy igualadas, en ambos bandos, y en rápidos contraataques gerundenses, que Ruiz neutralizó con seguridad, en este primer tiempo no se marcó ningún tanto. En el segundo tiempo marcó primero el Gerona, por mediación de Pagés, pero a los pocos instantes, se igualaba el marcador obra del defensa figuerense Torrent, uno a uno en el marcador y a los 8 minutos expulsión por agresión mutua de los waterpolistas Plá del Gerona y Carlos de la Higuera por el Figueras, que abandonan el juego para no reaparecer en el resto del encuentro, a los 9 minutos de este período abre de nuevo el marcador el figuerense Vicens, gran goleador de éste encuentro, y termina el mismo con 2 a 1 favorable a los locales. En el tercer tiempo vuelven a la carga los figuerenses y en bonita combinación de Díaz, Torrent Jornet y finalmente Vicens logra el tercer tanto batiendo a Sala. Y el mismo nadador en el minuto 14 logra nuevamente otro tanto, aminorando Massanas del Gerona distancias, y poner el marcador en 2 a 4 favorable a los locales. En el último tiempo se logran los restantes tantos por obra de Pagés y Massanas por el Gerona y Vicens y Jornet por el Figueras.

SEPI

Resultados técnicos

100 metros Libres Masculinos: 1.º Jorge Jornet de Figueras con 1' 11"; 2.º Luis Vicens de Figueras con 1' 25".

100 metros Libres Femeninos: 1.ª Pilar Concepción Vidal de Figueras con 1' 26"; 2.ª Carmen Mateu de Figueras con 1' 43".

100 metros Braza Masculinos: 1.º Manuel Alfredo de la Higuera del Figueras con 1' 27"; 2.º Fernando de la Higuera del Figueras con 1' 35".

100 metros Braza Femeninos: 1.ª Luisa Romans del Gerona con 1' 53"; 2.ª M.ª Dolores del Campo del Figueras con 1' 54".

100 metros Espalda Masculinos: 1.º Juan Díaz del Figueras con 1' 26". 2.º Enrique Plá del Gerona con 1' 31".

100 metros Espaldas Femeninos: 1.ª Montserrat Pujol del Figueras con 1' 52"; 2.ª Aline Vallmajó del Figueras, 1' 53".

100 metros Mariposa Masculinos: 1.º Carlos de la Higuera del Figueras con 1' 22"; 2.º Enrique Plá del Gerona con 1' 33".

100 metros Mariposa Femeninos: 1.ª M.ª Luisa Romans del Gerona con 2' 33"; 2.ª M.ª Dolores del Campo del Figueras con 2' 17".

4 x 66 metros Estilos Masculinos: 1.º C. N. Figueras con 3' 17" con los nadadores Díaz-Carlos de la Higuera-Alfredo de la Higuera y Jornet. 2.º C. N. Gerona con 3' 49".

4 x 66 metros Estilos Femeninos: 1.º C. N. Figueras con 5' 30 con las nadadoras Jujol - De la Higuera - Del Campo y Vidal. 2.º Club Natación Gerona con 5' 45".

4 x 66 metros Libres Masculinos: 1.º C. N. Figueras con 3' 11" con los nadadores Jornet - Vicens - C. de la Higuera y F. de la Higuera. 2.º Club Natación Gerona con 4' 30".

Partido de Waterpolo: C. N. Gerona, 4 - C. N. Figueras, 7

Noticario del Club Natación Figueras

Del sorteo del pasado día 28 de Julio. del cupón de los ciegos. y que el Club obsequiaba con una asadora de pollos marca "Le Breton", salió favorecido el número 571. Al poseedor del mismo se agradecerá pase por la secretaría del Club, que se le hará obsequio de la misma.

* * *

También el pasado día 31 de Julio finalizaron, los cursillos de Natación del I turno, haciéndose las pruebas definitivas, y logrando pasar la misma uno 40 niños.

Han dado comienzo el II turno, de los cursillos de Natación que están comprendidos entre el 1.º de Agosto al 31 del mismo mes. Se recuerda a los niños cursillistas que los sábados, no hay sesión de ols mismos. Para inscripciones en la Secretaría del Club.

* * *

Del pasado partido Internacional de Waterpolo, entre las selecciones de Gran Bretaña y España, celebrado el pasado día 26 de Julio en la Piscina de lClub, se han recibido cartas de felicitación de la Federación Española y Federación Inglesa, por la buena organización que el Club ha dado a tan dignos representantes. También, y concretándonos a éste encuentro, salió por TVE el día 29, unas secuencias del encuentro citado, el cual fue visto por varios conciudadanos figuerenses, los cuales felicitaron a la Junta Directiva, por la labor que está formando dentro de la Natación utilitaria, y que se benefician tantos niños figuerenses.

* * *

Para el jueves próximo, desplazamiento a Farnés, para la "CHALLENGE DAVID MONER", y reservada a niños y niñas de 8 a 12 años, y en las especialidades de Braza y Estilos relevos, irán de acompañantes, el Sr. entrenador y delegado del equipo Sr. Baret y Sta. Alvarez.

Compramos Monedas Antiguas de ORO y PLATA. También CURIOSIDADES.

HISPANIA
Filatelia - Numismática.
Monturiol, 2 - Tel. 242156
FIGUERAS

A 9 kms. de Figueras, se arrienda casa con vivienda, granja, huerto, campo y viña.

Razón: calle San Antonio, 105
(Final)

PISOS PARA ALQUILAR EN EDIFICIO RHODAS
c. Lasauca, 21

Razón: CÁMARA OFICIAL PROPIEDAD URBANA
c. Perelada, 27 - Tel. 24 13 86
FIGUERAS

Local para alquilar Almacén o tienda

San Pablo, 76

Telefonar al n.º 24 38 01

La U. D. Figueras vista por Don Pedro Giró

Cuando llega el mes de Agosto, los aficionados al fútbol reemprenden las tareas, una vez terminadas las "vacaciones" balonpédicas. Todos esperan con ansiedad que empiece la nueva temporada. Se comenta los fichajes de los equipos rivales, las cantidades que se barajan, quienes descenderán y por contra quienes disputarán los lugares de honor... etc.

En nuestra ciudad para no ser menos, no pasan de esto: simples rumores. Nosotros preferimos ir directamente a buscar información a la propia fuente. Por lo cual, después de concertar hora y lugar, nos encontramos frente a frente con don Pedro Giró, Vicepresidente del Figueras.

—Sr. Giró, ¿cómo está la economía del club?. Preguntamos en primer lugar después de los saludos de rigor.

—En estos momentos a cero.

—¿Es verdad que había un déficit muy considerable, una vez terminada la temporada?

—Como todos los años se acabó con déficit. Claro que, en perfecta armonía entre los dirigentes salientes y los nuevos, esto ha quedado zanjado de forma satisfactoria. Puedo decir por tanto que estamos al corriente en todos los aspectos.

—¿Todos los jugadores han cobrado? Pues según dicen...

—Ya sé que se han hecho correr muchas cosas. Sin embargo, puedes publicar que aparte de dos o tres jugadores, todos están al corriente de los atrasos. Y aún estos que faltan, no es por culpa nuestra, (me corta rápido el Sr. Giró). Dentro de pocos días estará resuelto.

—¿Cómo ha quedado el famoso "asunto" de la luz?

—El importe de la iluminación eléctrica del campo, está prácticamente pagada. Solamente hay un industrial que tiene algo pendiente. Pero quiero hacer constar que, estamos removiendo de nuevo este dichoso asunto para ver de cobrar lo que nos habían prometido.

—Al principio de esta entrevista. Ud. me ha dicho que estaban a cero. ¿Cuentan con el apoyo de una comisión económica?

—Sobre esto se han difundido muchos bulos. Es cierto que, hay algunos señores aficionados y amantes de nuestra entidad que, al principio de temporada nos ayudan con alguna aportación económica. Ahora bien, esto no es una cosa fija ni mucho menos. Y ahora que viene a lcaso, te diré que para ir un poco bien necesitaríamos unas 200.000 a 300.000 pesetas para afrontar con las debidas garantías el próximo campeonato.

—Hablando de la temporada próxima a iniciarse, el Figueras ¿qué aspiraciones tiene?

—Aspiramos ante todo a mantener la categoría. No obstante, si lo conseguimos necesitaremos después la ayuda de todos. Pues el Figueras por su categoría e historial merece estar entre los primeros. Como es natural, el esfuerzo de la Directiva y algunos pocos de nada serviría. Además, el socio no ha correspondido en la forma edecuada, fallando su aplauso en algunos momentos en que más necesario era su aliento.

—¿Qué espera Ud. de ellos ahora?

—En primer lugar, que se hagan nuevos socios porque somos pocos. Después, que tengan un poco de paciencia y no regateen esfuerzos en bien del equipo. Que no hablen sin estar enterados de lo que dicen. Pues, como dije en la asamblea, para cualquier cosa que quieran aclarar solo tienen que buscarme y yo con mucho gusto atenderé.

Aclarado este punto volvemos a la carga —¿Cómo es que se ha renovado contrato al Sr. Milla?

—Se ha renovado con él, debido a que, después de sospesar los pros y los contras, creemos que al frente del equipo puede hacer una buena campaña, contando desde un principio con todos los jugadores que tenemos.

—Hablando del entrenador —¿qué atribuciones tendrá?

—Las máximas. Claro que, si pasado un tiempo prudencial el equipo no "pitara", entonces... Sin embargo, nosotros no dudamos de su capacidad técnica y de su honradez profesional y como te he dicho anteriormente, esperamos que el equipo no pase apuros y ofrezca buenas tardes de fútbol.

—¿Está completa la plantilla?

—No, pues estamos haciendo gestiones con un central que destacó poderosamente en la regional. Un portero de segunda división y con un delantero. De todos modos si quieres anotar, hasta estos momentos contamos con los siguientes jugadores: Reig; Borja y Corominas como porteros. Comamala, Carrillo, Expósito, Cortada y Joselin, defensas. En la medular, Bartolomé, Catalá, Pío, Falcó (del Rosas), Busquets (cedido por el Barcelona), Montero, Castro (Rosas), Rafa, Echegoyen, Cubells (Gavá), García, Alguero, Huguet (La Salle) delanteros.

—¿Habrá suficiente con estos elementos?

—Es nuestra intención tener una plantilla que no sea muy larga. Esperamos el informe del Sr. Milla y entonces decidiremos si alguno de los que te he nombrado, vamos a cederlo a algún equipo de los que estamos en buenas relaciones. No obstante, si la ocasión se presenta favorable no se descarta la posibilidad de realizar algún otro fichaje. Po rejemplo, con Franco estamos estudiando mutuamente unas condiciones que si resultan asequibles para ambas partes, se llegaría a un feliz acuerdo que a no dudar representaría otro interesante jugador para el Figueras.

Más o menos el esquema del conjunto, será el mismo de la pasada temporada —¿No teme que vuelva a producirse una situación un poco angustiosa, como nos sucedio?

—No, rotundamente no. Ten por seguro que, si la suerte nos acompaña tan solo un poco, la decoración cambiará por completo. No hay que olvidar una cosa. Por de pronto nos encontramos que al iniciar la liga anterior. Cortada y Rivero entraron a filas. Comamala estuvo enfermo. Bartolomé había sufrido dos operaciones. Rafa se había casado y acusó un poco el cambio de estado. Busquets arrastraba una lesión. Reig tuvo la desgracia de lastimarse poniendo en peligro su porvenir futbolístico. Después el accidente de Borja y Catalá en el momento menos oportuno. En fin, para qué seguir. Todas estas calamidades hubieran sido suficientes para hundir a cualquier equipo.

Nosotros creemos que, todos los conjuntos pasan por los mismos o parecidos trances. Pero en algunas casiones, parecía como si algunos elementos se desentendieran del juego —¿Cree Ud. que siempre se luchó a tope?

—Sobre esta cuestión puedo decir que, este año a los jugadores se les han puesto unas condiciones. Que el futbol es lo primero ante todo. Si quieren trabajar que lo hagan. Ahora bien, a la hora de la "verdad" el que no rinda a satisfacción de todos se acordará. Pues no se aceptarán excusas y el entrenador podrá imponer multas a quienes no cumplan sus obligaciones.

En cuanto a partidos de acoplamiento, —¿hay algo programado?

—Pues sí. Para el día 10 jugaremos en La Bisbal. Los días 15 y 17 en Bañolas en el I Trofeo Lago de Bañolas, en cuyo torneo tomarán parte los equipos del Gerona, Olot, Bañolas y naturalmente el Figueras. Estamos haciendo gestiones para que el Marignane venga a Figueras y para finales del mes de Agosto la confrontación con un segunda división.

Debemos aclarar que en el transcurso de nuestra charla, el teléfono no ha cesado de sonar interrumpiendo esta entrevista, en algunos momentos. El Sr. Giró tiene muchos problemas que resolver y sus ocupaciones no le permiten estar inactivo en su despacho. Por tanto optamos por la despedida no sin antes formularle una última pregunta.

Muchos hinchas acusan al Figueras de no querer equipo de aficionados —¿Qué me dice sobre el particular?

—No es que el Figueras tenga nada contra los jugadores aficionados, pero la verdad es que mantener un equipo de esta categoría representa un gran desembolso para las arcas de cualquier entidad. Más bien somos partidarios de empezar con juveniles y al llegar a la edad tope, cederlos a un equipo de los que mantenemos estrechas relaciones y aprovecharlo para el primer equipo si logra destacar.

Todos son puntos de vista...

JOAQUIN BALLESTERO

¡VERANO FELIZ!

VIVIENDO DEPORTIVAMENTE
con artículos para campo y playa:

Mesas, sillas y hamacas plegables
Barcas y colchones hinchables
Lentes, respiradores y aletas
Gorros baño y flotadores
Tiendas campo
Sacos dormir
Parasoles
Bañadores, etc.

Cuanto precise lo hallará en

Deportes **PRADA**

Pep Ventura, 3 Tel. 24 23 46

(Más de 20 años al servicio del deportista)

RENAULT



VEALOS EN

Avenida José Antonio, 147 - FIGUERAS

AGENTE:

ENRIQUE JUANOLA CODONY

Teléfono 24 15 29

RENAULT 4

Furgoneta

RENAULT 4

El coche todo ventajas

RENAULT 8

Es más coche

RENAULT 10

El compacto de lujo

A L P I N E

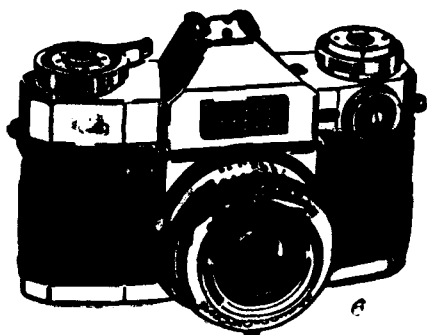
El favorito de los automóviles deportivos

Ventas al contado y a plazos

VENTA DE COCHES USADOS

De diferentes marcas y tipos, procedentes
de cambio y a precios de excepción

FOTO Y CINE



El Siglo

Máximo servicio post-venta

*

Laboratorio Fotográfico
negro y color

*

Avda. J. Antonio, 13

¡Atención!

COMPRO

Pisapapeles de Cristal con flores,
frutas, mariposas, bichos, etc., etc.

Pago de 15.000 a 135.000 ptas.

¡Máxima seriedad!

Paso a domicilio

SR. SANTIAGO

Hotel President - Tel. 24 21 22

No dejen de llamar

Gracias.

Estalliments Coll

TOT PER L' AUTOMÒBIL

GIRONA

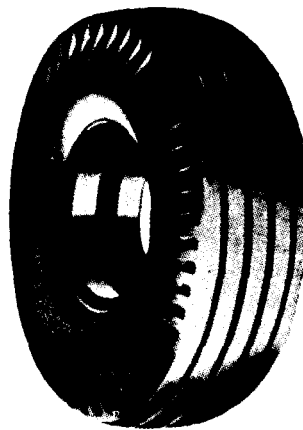
Carretera de Barcelona, 27
Tels. 20 42 00 - 04 - 08

FIGUERES

Plaça Calvo Sotelo, 4
Tels. 24 10 13 - 24 23 78 - 24 27 02

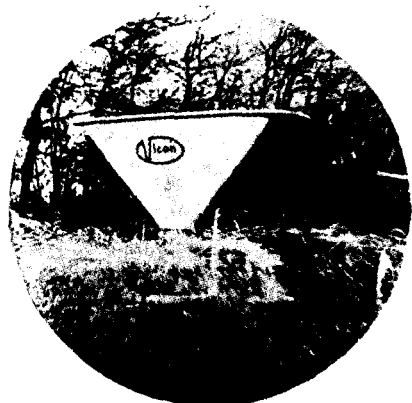
BARCELONA

Passeig General Mola, 32
Tels. 257 02 89 - 257 03 01

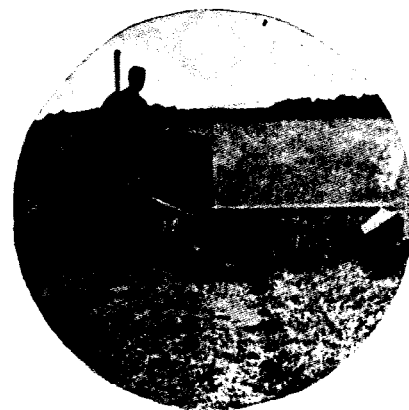


ofereix a llurs clients en general,
el seu nou servei de reparació,
recautxutatge i equilibratge de
cobertes, per a Obres, Transports,
Agricultura i Turismes, al carrer

Vilallonga, 24



Maquinaria Agrícola 
de Holanda



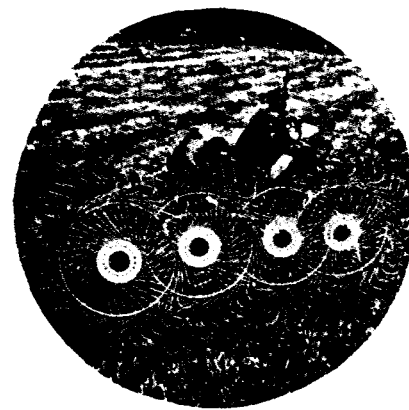
Distribuidores para España

COMERCIAL  S. A.



Concesionario exclusivo:

MIGUEL ROBERT



Calzada de los Monjes, 4 y 6 - Pozo Artesiano, 3 y 5 - Tel. 24 21 93

FIGUERAS